

第十課 小書看醫生

編著：張瑋珊
吳博凱
鄭紓婷

◎人物介紹 Character introduction

本課的人物介紹。



小書 xiǎo shū

金門大學的學生，小山的朋友。
去找花蛤時生病了，去看醫生。

jīn mén dàxué de xuéshēng , xiǎo shān de péngyǒu 。
qù zhǎo huāgē shí shēngbìng le , qù kàn yīshēng 。



小山 xiǎo shān

金門大學的學生，小書的朋友。

jīn mén dàxué de xuéshēng , xiǎo shū de péngyǒu 。



張醫生 zhāng yī shēng

醫生，幫小書看病。

yīshēng , bāng xiǎo shū kàn bìng 。



吳護士 wú hù shì

護士，幫助醫生。

hù shì , bāngzhù yīshēng 。

◎對話 Dialogue

小書生病了，她去看醫生。

吳護士：可以進來了。

wú hùshì : kěyǐ jìnlái le 。

張醫生：小書，身體有哪裡不舒服嗎？

zhāng yīshēng : xiǎo shū , shēntǐ yǒu nǎlǐ bù shūfú ma ?

小書：我頭特別痛，還喉嚨疼，半夜好像有發燒。

xiǎo shū : wǒ tóu tèbié tòng , hái hóulóng téng , bànyè hǎoxiàng yǒu fāshāo 。

吳護士：我幫您量一下體溫。

wú hùshì : wǒ bāng nín liáng yíxià tǐwēn 。

張醫生：沒發燒，感冒而已，最近特別熱，但冷氣也別吹太涼。

zhāng yīshēng : méi fāshāo , gǎnmào éryǐ , zuìjìn tèbié rè , dàn lěngqì yě bié chuī tài liáng 。

小書：大概是昨天陪室友找花蛤淋雨又吹風，回到宿舍就感冒了。

xiǎo shū : dàgài shì zuótiān péi shìyǒu zhǎo huāgē lín yǔ yòu chuī fēng , huídào xiǔshě jiù gǎnmào le 。

張醫生：應該是，還有其他症狀嗎？

zhāng yīshēng : yīnggāi shì , hái yǒu qítā zhèngzhuàng ma ?

小書：咳嗽。

xiǎo shū : késòu 。

張醫生：「啊」一下。

zhāng yīshēng : 「ā 」yíxià 。

小書：「啊」。

xiǎo shū : 「ā 」。

張醫生：還好，沒有發炎。但是要注意，多喝熱水。頭痛、喉嚨疼、發燒跟咳嗽，下禮拜還發燒的話就去醫院，擔心是COVID-19。去掛號旁邊的藥房拿藥就可以回去休息了，回到家記得吃藥，早日康復。

zhāng yīshēng : hái hǎo , méiyǒu fāyán 。 dànshì yào zhùyì , duō hē rèshuǐ 。 tóutòng 、 hóulóng téng 、 fāshāo gēn késòu , xià lǐbài hái fāshāo de huà jiù qù yīyuàn , dānxīn shì COVID-19 。 qù guàhào pángbiān de yàofáng ná yào jiù kěyǐ huíqù xiūxi le , huídào jiā jìde chīyào , zǎoríkāngfù 。

◎生詞 Vocabulary

喉嚨 hóulóng	我的喉嚨有點痛，所以我咳嗽了。 wǒ de hóu lóng yǒu diǎn tòng , suǒ yǐ wǒ ké sòu le 。
疼 téng	姐姐昨天吹了風，她今天說她的頭很疼。 jiě jie zuó tiān chuī le fēng , tā jīn tiān shuō tā de tóu hěn téng 。
發燒 fāshāo	我身體很燙，感覺是發燒了。 wǒ zuó tiān fā shāo , wǒ jué de hěn bù shū fú 。
量體溫 liáng tǐwēn	護士幫我量體溫，說我 37°C 發燒了。 hù shì bāng wǒ liáng tǐ wēn , shuō wǒ 37°C fā shāo le 。
感冒 gǎnmào	因為我感冒了，所以我去看醫生。 yīn wèi wǒ gǎn mào le , suǒ yǐ wǒ qù kàn yī shēng 。
症狀 zhèngzhuàng	感冒的症狀有喉嚨痛、發燒、咳嗽。 gǎn mào de zhèng zhuàng yǒu hóu lóng tòng 、 fā shāo 、 ké sòu 。
咳嗽 késòu	我的朋友一直咳嗽，我叫他多喝水。 wǒ de péng yǒu yì zhí ké sòu , wǒ jiào tā duō hē shuǐ 。
發炎 fāyán	妹妹的喉嚨發炎了，她不能吃冰。 mèi mei de hóu lóng fā yán le , tā bù néng chī bīng 。
擔心 dānxīn	我的頭很疼，媽媽擔心我感冒了。 wǒ de tóu hěn téng , mā ma dān xīn wǒ gǎn mào le 。
掛號 guàhào	因為我發燒了，所以我去醫院掛號看病。 yīn wèi wǒ fā shāo le , suǒ yǐ wǒ qù yī yuàn guà hào kàn bìng 。
藥房 yàofáng	我去藥房買藥。 wǒ qù yào fáng mǎi yào 。
早日康復 zǎorìkāngfù	今天去看醫生，醫生祝我早日康復。 jīn tiān qù kàn yī shēng , yī shēng zhù wǒ zǎo rì kāng fù 。

◎生詞練習

如果你是醫生、護士或是病人，你會說什麼呢？
(旁邊都有keywords！)

● 故事一 Story One

1)
除了頭痛，
還有什麼_____嗎？

2)有_____。

KEYWORDS

症狀
感冒
擔心
咳嗽



4)
不是COVID-19，
感冒而已，
不用_____。

3)
咳嗽是COVID-19嗎？
應該沒事吧？

KEYWORDS

症狀
感冒
擔心
咳嗽



● 故事二 Story Two

2)去_____, 在那邊。



1)請問要去哪裡拿藥？



KEYWORDS

藥房

4)不客氣！

3)謝謝你！



KEYWORDS

藥房

● 故事三 Story Three

1) 您好,
請問需要什麼幫忙嗎?

2) 我要_____。

KEYWORDS

量體溫
發燒
掛號



4) 我幫妳_____。

3) 我好像有_____。

KEYWORDS

量體溫
發燒
掛號



◎課堂小活動：猜他說什麼

請你試試看，表演這些句子，讓同學猜對對話內容。

張醫生：小書，身體有哪裡不舒服嗎？

小書：我頭特別痛，還喉嚨疼，半夜好像有發燒。

吳護士：我幫您量一下體溫。

張醫生：沒發燒，感冒而已，最近特別熱，但冷氣也別吹太涼。

小書：大概是昨天陪室友找花蛤淋雨又吹風，回到宿舍就感冒了。

張醫生：應該是，還有其他症狀嗎？

小書：咳嗽。

張醫生：還好，沒有發炎。但是要注意，多喝熱水。頭痛、喉嚨疼、發燒跟咳嗽，下禮拜還發燒的話就去醫院，擔心是COVID-19。去掛號旁邊的藥房拿藥就可以回去休息了，回到家記得吃藥，早日康復。

小書：好，謝謝醫生。

◎語法 Grammar

應該 yīnggāi

……的話 dehuà

◎課堂小活動：猜角色遊戲

找五個同學一起玩，四個人會有四種不同角色，一個人要猜他們的角色是什麼。需要用「應該」這個語法，如：

學生一：我在醫院裡面工作，我穿白色衣服。

學生二：我覺得學生一**應該**是護士。

學生一：不是，我會問病人很多問題。

學生二：我覺得學生一**應該**是醫生。

四種職業：醫生、護士、病人、藥劑師 (pharmacist)。



◎課堂小活動：問醫生問題

現在，老師是醫生，你需要問醫生（老師）一些感冒症狀的問題。需要用「……的話」這個語法，如：

學生：醫生，我喉嚨疼**的話**怎麼辦？

老師：多喝熱水。

學生：醫生，我發燒的話怎麼辦？

老師：來醫院拿藥。

學生：醫生，我頭痛的話怎麼辦？

老師：多休息。

◎短文 Essay

小書的日記(diary)。

上禮拜小山她們想挖花蛤，我就和她們一起去後湖了。那天風特別大，後來下雨了，大家都淋雨騎車回家。我回到家後感覺頭特別疼，因為最近COVID-19特別嚴重，我害怕身體不好容易**感染**，因此隔天去**診所**看病。

去診所時，護士幫我量了體溫，還沒有發燒，醫生**檢查**之後說下禮拜要是發燒的話就去醫院，擔心是COVID-19。讓我回到家好好休息，並且少出門。因為去看醫生，所以沒去上課，小山傳**訊息**告訴我要記得**請假**，並且祝我早日康復。但是當天半夜我發燒了，還**流鼻涕**，也很想吐，**病情變嚴重**了。然後我傳訊息給小山，告訴她我明天也請假，請她幫忙轉告老師我發燒了，要去醫院檢查。

shàng lí bài xiǎo shān tā men xiǎng wā huā há , wǒ jiù hàn tā men yì qǐ qù hòu hú le 。 nà tiān fēng tè bié dà , hòu lái xià yǔ le , dà jiā dōu lín yǔ qí chē huí jiā 。 wǒ huí dào jiā hòu gǎn jiào tóu tè bié téng , yīn wéi zuì jìn COVID-19 tè bié yán zhòng , wǒ hài pà shēn tǐ bù hǎo róng yì gǎn rǎn , yīn cǐ gé tiān qù zhěn suǒ kàn bìng 。

qù zhěn suǒ shí , hù shì bāng wǒ liàng le tǐ wēn , hái méi yǒu fā shāo , yī shēng jiǎn chá zhī hòu shuō xià lí bài yào shì fā shāo de huà jiù qù yī yuàn , dān xīn shì COVID-19 。 ràng wǒ huí dào jiā hǎo hǎo xiū xī , bìng qiě shǎo chū mén 。 yīn wèi qù kàn yī shēng , suǒ yǐ méi qù shàng kè , hái liú bí tǐ , yě hěn xiǎng tù , bìng qiě zhù wǒ zǎo rì kāng fù 。 dàn shì dāng tiān bàn yè wǒ fā shāo le , bìng qíng biàn yán zhòng le 。 rán hòu wǒ chuán xùn xī gěi xiǎo shān , gào sù tā wǒ míng tiān yě qǐng jià , qǐng tā bāng máng zhuǎn gào lǎo shī wǒ fā shāo le , yào qù yī yuàn jiǎn chá 。

- 小書的請假單 (leave form)。

哈哈大學學生請假單		
姓名: 小書	班級: 華文系	學號: 123123123
假別 (type): 病假 請假日期 (date): 5/10、5/11 請假天數 (days): 2天 請假原因 (reason): 5/9因為去海邊所以感冒了, 5/10早上去看醫生後回家休息, 下午沒去學校上課。然後5/11因為病情變嚴重了, 發燒了, 擔心讓同學也感冒, 所以在家休息一天。		

◎生詞 Vocabulary

感染 gǎnrǎn	我很擔心感染COVID-19。 wǒ hěn dān xīn gǎn rǎn COVID-19。
診所 zhěnsuǒ	我昨天去了診所看病。 wǒ zuó tiān qù le zhěn suǒ kàn bìng 。
檢查 jiǎnchá	醫生檢查了我的身體。 yī shēng jiǎn chá le wǒ de shēn tǐ 。
訊息 xùnxí	我拿到了一個重要的訊息。 wǒ ná dào le yí gè zhòng yào de xùn xī 。
請假 qǐngjià	姐姐昨天請假沒有上課。 jiě jiě zuó tiān qǐng jià méi yǒu shàng kè 。
流鼻涕 liú bíti	醫生問我有沒有流鼻涕。 yī shēng wèn wǒ yǒu méi yǒu liú bíti 。
想吐 xiǎng tǔ	我現在頭很疼, 還特別想吐。 wǒ xiàn zài tóu hěn téng , hái tè bié xiǎng tǔ 。
病情 bìngqíng	醫生說我的病情變好了。 yī shēng shuō wǒ de bìng qíng biàn hǎo le 。

◎生詞練習

如果你生病了，你會怎麼跟老師請假呢？
(旁邊都有keywords！)

● 故事一 Story One



1)
今天沒有去上課，
傳_____跟老師
_____。

KEYWORDS

流鼻涕
發燒
訊息
請假



2)
老師，
我今天_____
還_____
所以沒有去學校上課。

KEYWORDS

流鼻涕
發燒
訊息
請假

● 故事二 Story Two

1)
你好，我要掛號。
我有發燒，
也很_____。



KEYWORDS

診所
感染
病情
想吐



2)
老師，我今天去
_____看醫生，因
為_____有一點嚴
重，擔心是_____
COVID-19。



KEYWORDS

診所
感染
病情
想吐

● 故事三 Story Three



1)
老師，
我今天沒去學校，
我_____了。

KEYWORDS

檢查
感染
發燒



2)
我去醫院做_____
確定我_____了
COVID-19。

KEYWORDS

檢查
感染
發燒

◎語法 Grammar

然後 ránhòu

◎課堂小活動

你生病了，試試看和上面的課文一樣，看圖完成生病的日記。
需要用「然後」這個語法，如：



小書的日記：

5/9我去海邊淋到雨，回到家後我感覺頭特別痛，然後5/10我就去診所了，沒有去學校上課。我看完醫生回到家後就發燒了，吃了藥就好一點了。然後5/11又發燒了，還流鼻涕，病情很嚴重。然後5/12我就去醫院做檢查，醫生叫我要好好休息，然後我拿了藥就回家了。

◎課堂小活動

找你的朋友一起玩, 1~3人。

一個人選一個課文裡的人物(張醫生、吳護士、小書、小山)。

老師會給你們生詞的圖, 一個人有兩張, 還有一個語法。

你們可以試試看, 表演你們的故事給其他同學看!

如:



然後



應該

張醫生: 小書你好。

小書: 醫生你好, 我昨天好像發燒了, 今天請假來檢查。

張醫生: 你有頭疼嗎?

小書: 沒有。昨天量體溫, 應該是發燒了。

張醫生: 等一下去藥房拿藥, 然後就可以回家休息了。

小書: 好, 謝謝醫生。